



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 7 maj 2020
(OR. en)

6967/20

**Interinstitutionellt ärende:
2019/0219 (NLE)**

**FDI 4
SERVICES 6
WTO 54**

RÄTTSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT

Ärende: Utkast till BESLUT AV KOMMITTÉN FÖR TJÄNSTER OCH
INVESTERINGAR om antagandet av bestämmelser för medling som ska
användas av tvistande parter i investeringstvister

UTKAST TILL

BESLUT nr [.../...] AV KOMMITTÉN FÖR TJÄNSTER OCH INVESTERINGAR

av den

**om antagandet av bestämmelser för medling
som ska användas av tvistande parter i investeringstvister**

KOMMITTÉN FÖR TJÄNSTER OCH INVESTERINGAR HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av artikel 26.2.1 b i det övergripande avtalet om ekonomi och handel (Ceta) mellan Kanada, å ena sidan, och Europeiska unionen och dess medlemsstater, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*), och

av följande skäl:

Artikel 8.44.3 c fastställer att Kommittén för tjänster och investeringar kan anta bestämmelser för medling som ska användas av tvistande parter i investeringstvister i enlighet med artikel 8.20 (Medling) i avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1
Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

- a) Definitionerna i artikel 1.1 (Definitioner med allmän giltighet) i kapitel ett (Allmänna definitioner och inledande bestämmelser) i avtalet.
- b) Definitionerna i artikel 8.1 (Definitioner) i kapitel åtta (Investeringar) i avtalet.
- c) *avtal om medling*: ett avtal som slutits i enlighet med artikel 3.4 i detta beslut.
- d) *medlare*: en fysisk person som leder en medling i enlighet med artikel 8.20 (Medling) i avtalet.

Artikel 2
Mål och tillämpningsområde

Syftet med medlingsförfarandet är att underlätta för parterna att finna en ömsesidigt godtagbar lösning genom ett heltäckande och skyndsamt förfarande med bistånd av en medlare.

Artikel 3
Inledande av förfarandet

1. Varje part i tvisten får när som helst begära att ett medlingsförfarande ska inledas. En sådan begäran ska sändas skriftligen till den andra parten i tvisten.
2. Om begäran gäller en påstådd överträdelse av avtalet begången av unionens myndigheter eller av myndigheterna i en medlemsstat i unionen, och ingen svarande har fastställts i enlighet med artikel 8.21 (Utpekande av svaranden i en tvist med Europeiska unionen eller dess medlemsstater) i avtalet, ska den ställas till Europeiska unionen. Om begäran godtas, ska det i svaret anges om unionen eller den berörda medlemsstaten kommer att vara en tvistande part i medlingsförfarandet.¹
3. Den part till vilken begäran riktas ska välvilligt beakta begäran och skriftligen godta eller avslå den inom tio dagar från mottagandet.

¹ För tydlighetens skull påpekas att om begäran avser behandling som utförts av Europeiska unionen, ska den tvistande parten i medlingen vara Europeiska unionen och varje berörd medlemsstat ska till fullo delta i medlingen. Om begäran avser behandling som endast tillämpas av en medlemsstat, ska parten i medlingen vara den berörda medlemsstaten, såvida den inte uppmanar Europeiska unionen att bli part.

4. Om de tvistande parterna enas om ett medlingsförfarande ska de underteckna ett skriftligt avtal om medling som fastställer de bestämmelser som överenskommits av de tvistande parterna, vilket ska omfatta bestämmelserna i detta beslut. Avtalet om medling kan omfatta ett avtal om att inte inleda eller fortsätta andra tvistlösningsförfaranden som rör de problem eller de tvister som är föremål för medlingsförfarandet
- a) när medlingsförfarandet ännu inte har slutförts, eller
 - b) om de tvistande parterna antar en ömsesidigt godtagbar lösning.

Ett avtal enligt punkt 4 b i denna artikel ska upphöra att gälla om en part i tvisten, eller båda de tvistande parterna, översänder en skrivelse till medlaren och till den andra tvistande parten varigenom medlingsförfarandet avslutas.

Artikel 4

Utseende av medlaren

1. Om båda de tvistande parterna enas om ett medlingsförfarande ska en medlare utses i enlighet med det förfarande som anges i artikel 8.20.3 i avtalet. De tvistande parterna ska sträva efter att komma överens om en medlare inom 15 dagar efter det att svaret på begäran har mottagits. En sådan överenskommelse kan t.ex. innebära att en medlare utses bland de ledamöter av tribunalen som är utvalda i enlighet med artikel 8.27.2 i avtalet eller de ledamöter av överprövningstribunalen som är utvalda i enlighet med artikel 8.28.3 i avtalet.

2. De tvistande parterna får genom skriftligt medgivande enas om att ersätta medlaren. Om en medlare avsäger sig uppdraget, blir arbetsoförmögen eller på annat vis blir oförmögen att fullgöra sina uppgifter ska en ny medlare utses i enlighet med artikel 8.20.3 i avtalet och i enlighet med punkt 1 i den här artikeln.
3. En medlare får inte vara medborgare i någon av parterna, om de tvistande parterna inte kommer överens om något annat.
4. Medlaren ska, i enlighet med det beslut som fattats av Kommittén för tjänster och investeringar avseende uppförandekoden för ledamöter av tribunalen, ledamöter av överprövningstribunalen och medlare, hjälpa de tvistande parterna att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

Artikel 5

Bestämmelser för medlingsförfarandet

1. Inom tio dagar från det att medlaren har utsetts ska den part i tvisten som begärt medlingsförfarandet skriftligen lägga fram en detaljerad problembeskrivning för medlaren och den andra parten i tvisten. Inom 20 dagar från det att den andra parten i tvisten mottar denna beskrivning får denna skriftligen lämna sina synpunkter på problembeskrivningen. Varje part i tvisten får i sin problembeskrivning respektive i sina synpunkter ta med alla uppgifter som den bedömer vara relevanta.

2. Medlaren får besluta om det lämpligaste tillvägagångssättet för att bringa klarhet i det berörda problemet. Medlaren får särskilt organisera möten mellan de tvistande parterna, samråda med de tvistande parterna gemensamt eller enskilt, söka bistånd från eller rådfråga relevanta experter och berörda parter samt tillhandahålla allt ytterligare stöd som de tvistande parterna begär. Medlaren ska dock samråda med de tvistande parterna innan han eller hon söker bistånd från eller samråder med relevanta experter och berörda parter.
3. Medlaren kan ge råd och föreslå en lösning för de tvistande parterna, som kan godta eller förkasta den föreslagna lösningen eller komma överens om en annan lösning. Medlaren får dock inte fatta ett beslut om huruvida en åtgärd är förenlig med avtalet.
4. Medlingsförfarandet ska äga rum på territoriet för den part som är en tvistande part eller, efter överenskommelse mellan parterna, på annan plats eller på annat sätt.
5. De tvistande parterna ska sträva efter att nå en ömsesidigt godtagbar lösning inom 60 dagar från det att medlaren har utsetts. I avvaktan på en slutlig överenskommelse får de tvistande parterna överväga eventuella tillfälliga lösningar.

6. På de tvistande parternas begäran ska medlaren för de tvistande parterna skriftligen lägga fram ett utkast till en rapport med en kort sammanfattning av a) alla åtgärder som varit föremål för förfarandet, b) det tillämpade förfarandet, och c) ömsesidigt godtagbara lösningar som förfarandet resulterade i, inklusive eventuella tillfälliga lösningar. Medlaren ska ge de tvistande parterna 15 dagar från det att utkastet till rapport lagts fram att lämna synpunkter på utkastet till rapport. Efter att ha övervägt de synpunkter som de tvistande parterna lämnat inom tidsfristen ska medlaren inom 15 dagar från mottagandet av synpunkter från de tvistande parterna lämna en skriftlig slutrapport till parterna. Rapporten får inte innehålla någon tolkning av avtalet.
7. I enlighet med artikel 8.20.5 i avtalet ska medlingsförfarandet avslutas genom att en tvistande part eller båda tvistande parterna översänder en skrivelse till medlaren och den andra tvistande parten, och ska upphöra på dagen för meddelandet.

Artikel 6

Genomförande av en ömsesidigt godtagbar lösning

1. Om de tvistande parterna antar en ömsesidigt godtagbar lösning ska varje part vidta de åtgärder som krävs för att genomföra lösningen inom den överenskomna tidsfristen.
2. Den genomförande parten ska skriftligen underrätta den andra parten i tvisten om alla steg eller åtgärder som vidtagits för att genomföra den ömsesidigt godtagbara lösningen.

Artikel 7
Förhållande till tvistlösning

1. Förfarandet enligt denna medlingsmekanism är inte avsett att ligga till grund för tvistlösningsförfaranden enligt övriga tvistlösningsförfaranden som fastställs i avtalet eller något annat avtal. I övriga tvistlösningsförfaranden får en part i tvisten inte stödja sig på eller lägga fram som bevisning och ett dömande organ får inte beakta
 - a) en tvistande parts ståndpunkter, medgivanden eller synpunkter under medlingsförfarandet,
 - b) det faktum att en tvistande part har meddelat att den är beredd att godta en lösning rörande de problem eller tvister som medlingsförfarandet gäller,
 - c) råd, förslag eller synpunkter från medlaren, eller
 - d) innehållet i ett utkast eller en slutlig rapport från en medlare.

2. Om inte annat följer av artikel 3.4 i detta beslut påverkar inte medlingsmekanismen parternas och de tvistande parternas rättigheter och skyldigheter i enlighet med avsnitt F (Lösning av investeringstvister mellan investerare och stater) i kapitel åtta (Investeringar) i avtalet och kapitel tjugonio (Tvistlösning) i avtalet.

3. De tvistande parternas avtal om medling och eventuella ömsesidigt överenskomna lösningar ska göras allmänt tillgängliga. De versioner som offentliggörs får dock inte innehålla uppgifter som en tvistande part har angett som konfidentiella. Om inte de tvistande parterna kommer överens om något annat ska alla övriga etapper i medlingsförfarandet, inbegripet alla råd eller förslag till lösningar, vara konfidentiella. En part i tvisten får dock offentliggöra att medling äger rum.

Artikel 8

Tidsfrister

Alla tidsfrister som anges i detta beslut får ändras genom överenskommelse mellan de tvistande parterna.

Artikel 9

Utgifter

1. Varje tvistande part ska stå för sina egna utgifter för deltagandet i medlingsförfarandet.
2. De tvistande parterna ska gemensamt och lika dela på utgifter som rör de organisatoriska aspekterna, däribland medlarens arvode och kostnadsersättning. Medlarens ersättning ska överensstämma med vad som föreskrivs för ledamöter av tribunalen i artikel 8.27.14 i avtalet.

Artikel 10

Giltiga texter

Detta beslut är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Artikel 11

Ikraftträdande

Detta beslut ska offentliggöras och ska träda i kraft samma dag som avsnitt F (Lösning av investeringstvister mellan investerare och stater) i kapitel åtta (Investeringar) i avtalet, med förbehåll för att parterna utväxlat skriftliga anmälningar via diplomatiska kanaler om att alla nödvändiga interna krav har uppfyllts och alla nödvändiga interna förfaranden har slutförts.

Utfärdat i ... den ...

*På Kommittén för tjänster och
investeringars vägnar
Ordförandena*